



英汉

精 细 化 工

词汇

卢维奇 编



广东科技出版社

英汉精细化工词汇

卢维奇 编

English-Chinese Dictionary of
Industry of Fine Chemicals

Edited by Lu Wei Qi

广东科技出版社
· 广 州 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

英汉精细化工词汇/卢维奇编. —广州: 广东科技出版社, 2002. 6

ISBN 7-5359-2811-0

I. 英… II. 卢… III. 精细化工-词汇-英、汉
IV. TQ064-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 003396 号

出版发行: 广东科技出版社

(广州市环市东路水荫路 11 号 邮码: 510075)

E-mail: gdkjzbb@21cn.com

http: //www. gdstp. com. cn

出版人: 黄达全

经 销: 广东新华发行集团股份有限公司

排 版: 广东科电有限公司

印 刷: 广东省肇庆新华印刷有限公司

(广东省肇庆市星湖大道 邮码: 526060)

规 格: 850mm × 1168mm 1/64 印张 9 字数 250 千

版 次: 2002 年 6 月第 1 版

2002 年 6 月第 1 次印刷

印 数: 1 ~ 5 000 册

定 价: 25.00 元

如发现因印装质量问题影响阅读, 请与承印厂联系调换。

内 容 简 介

本书是一部精细化工的专业性英汉工具书，内容涉及农药、染料、涂料（包括油漆和油墨）、颜料、信息用化学品、食品和饲料添加剂、粘合剂、催化剂和各种助剂、化学试剂和药品、日用生活品和功能高分子等专业领域的常用词汇、词组和缩写词近2万条。

本书可供从事化学化工专业的科研、工程技术人员和大专院校的师生使用。

前 言

精细化学工业（简称精细化工）是生产精细化学品的工业，是现代化学工业的重要组成部分，是衡量一个国家的科学技术发展和综合实力的重要标志之一。关于精细化学品的说法目前尽管还没有完全统一，但比较一致的看法认为：凡能增进或赋予一种（类）产品以特定功能的小批量、高纯度的化学品称之为精细化学品，也称精细化工产品。日本将精细化学品分为35类：医药、农药、染料、有机颜料、涂料、粘合剂、香料、化妆品、表面活性剂、合成洗涤剂及肥皂、印刷用油墨、增塑剂、稳定剂、橡胶助剂、感光材料、催化剂、试剂、高分子凝聚剂、石油添加剂、食品添加剂、兽药和饲料添加剂、纸浆和纸化学品、金属表面处理剂、塑料助剂、汽车用化学品、芳香除臭剂、工业杀菌防霉剂、脂肪酸、稀土金属化合物、精细陶瓷、健康食品、有机电子材料、功能高分子、生命体化学品和生化酶。这种分类显得过细，使得精细化工产品难以统计。我国在1986年提出11类的分类法。它们是：农药、染料、涂料（包括油漆和油墨）、颜料、试剂高纯品、信息用化学品、食品和饲料添加剂、粘合剂、催化剂和各种助剂、化工生产中的化学药品、日用生活品和功能高分子等。显而易见，精细化工产品不仅与国民经济的许多领域和人们日常生活息息相

关，而且，对它的研究和开发将直接影响到农业与粮食、人口与健康，以及能源、材料、环境等一系列人类生存和发展的根本问题。因此，如何进一步提高产品的精细化和专用化，已成为现代化工的趋势和特点。

正因为精细化工产品覆盖面广，类型与品种多，相关的文献增加非常迅速。为了帮助读者能更及时、顺利地阅读英文资料，特编辑本工具书。

本书收集了词条近2万条，材料取自于诸多的精细化工类杂志、书籍及其相关的词典，在此特别说明。

最后，热忱欢迎广大读者，特别是精细化工行业的科研、工程技术人员和广大的大专院校的师生批评指正，使本书日趋完善。

编者

2001年10月

使用 说 明

1. 本书将英文全写词条和缩写词条分成两个独立部分，所有的词条均按英文字母排序。但是，对于如下词条“1-bromohexane 1-溴己烷”；“ β -carotene β -胡萝卜素”；“*n*-butanol [正] 丁醇”，物质名称前表示位次的数字（例如 1-）和希腊或英文字母（例如， β -或 *n*-）则不参加排序，以符合读者通常的查阅习惯。

2. 缩写词的大小写和标点符号常因使用习惯而不同，不易统一。本书按文献的通常用法，全名则在圆括号中注明。

3. 为了节省篇幅，本书使用了两种符号：圆括号（）和方括号 []，以减少词条中的部分重复内容。

① 圆括号（）在本书中表示其中的内容与前面（紧靠部分）的内容等价。例如：glycerol 和 glycerin 的中文意思都是甘油、丙三醇，两种说法等价，而且这两个词条的排序较近（间隔 10 条词条之内），就按词条“glycerol (glycerin) 甘油，丙三醇”，合并成一条词条收录，glycerin 不再作为独立的词条。但是对于词条“imidole 吡咯”和“pyrrole 吡咯”，由于这两个词条的词序相差较远，为避免漏查，就分别作为两个独立词条收录。

② 对于两个具有相同意思又具有相同词性的词条，如词条“catalytic 催化的”和“catalytical 催化的”，合并成一条词条“catalytic [al] 催化的”。又如“valeral [dehyde] 戊醛”表示有两条词条“valeral 戊醛”和

“valeraldehyde 戊醛”。在本书中，方括号 [] 的含义是，如果其中的内容存在，它与前面的内容共同构成一个完整的意思；如果它不存在，则前面的内容单独表示一个完整的意思。所以，词条 “aniline dye [stuff] (color) 苯胺染料”，实际上代表如下 3 条词条：“aniline dye 苯胺染料”；“aniline dyestuff 苯胺染料”和 “aniline color 苯胺染料”。

4. 词条的说明列在花括号 {} 里。例如，“cascophen 酚醛树脂酯粘合剂 {商}”，表示是一种国外商品名。

5. 同一词条有两种或两种以上的中文意义时，它们之间用 “;” 或 “,” 号隔开。对于物质名词，如果它们表示的是相同物质的不同说法（例如，“soda 苏打，纯碱，钠碱，碳酸钠”），或同一类物质（“trimethylacetaldoxime 三甲基乙醛肟，叔戊醛肟”），则它们之间用 “,” 隔开；否则用 “;” 隔开。对于动词和形容词，只要它们表示相近的含义，它们之间就用 “,”，否则，用 “;” 隔开。例如，“rare 稀有的，稀少的，稀薄的，稀疏的”。另外，如果它们具有不同词性的数种意义，它们之间用 “;” 隔开。例如，“adhesive 粘合的；粘合剂，胶粘剂”。

目 录

全写词词条	1
缩写词词条	496
附录 化学元素英汉名称	562

A

- aabomycin** 阿博霉素
abaca 蕉麻
abacus 洗金槽, 洗矿槽
abalyn 松香甲[基]酯 {商}
abasin 亚巴精 {商}
abequose 阿比可糖, 3-脱氧 D-岩藻糖
abetalipoproteinemia 无 β 脂蛋白血
abherent (abhesive) 防粘材料, 防粘剂
abhesion 脱粘
abienic (abieninic) acid 冷杉酸
abienol 冷杉醇, 松香醇
abies glue 冷杉胶
abietate 枞酸酯(盐), 松香酯(盐)
abietin 松香亭
abietinal 枞醛
abietinic 枞树酯的, 松香酯的
abietinol 枞醇, 松香醇
abietite 冷杉糖
abietyl 枞酸基
Abitol 氢化松香醇, 氢化枞醇 {商}
ablastmycin 除瘟霉素
ablator 烧蚀材料
abluent 洗涤的; 洗涤剂
ablution 洗净[液]

-
- abnormal** 反常的
abradant (abrasive) 磨料; 研磨剂; 磨耗的
abrasin oil 次桐油
abrasive 磨料; 磨耗的
abrasive adhesive 磨料胶粘剂
abrasive cleaner 擦洗剂, 去垢剂
abrasive soap 擦洗皂
abrastol 萘酚磺酸钙
abriachanite 镁铁青石棉
abrine 红豆碱, N-甲基色氨酸
abrodil 碘甲烷磺酸钠
abscisin 脱落素
absolute alcohol 无水酒精
absorb 吸收
absorb fillers 添加填充剂
absorbance 吸收度, 吸光度
absorbent 吸收剂; 吸收的
absorbent cotton 脱脂棉
absorber 吸收剂(体); 消震器, 缓冲器
absorbite 活性炭
absorption 吸收[作用]
absorption polymer 聚合物吸附剂
absorptive 吸收的
abstergent 洗涤剂
abstersion 去垢, 洗净
abstract 提取; 摘要; 抽象的
abstraction 提取, 除去

-
- aburamycin** 阿布拉霉素
acacatechin 类儿茶素
acacia 金合欢, 阿拉伯[树]胶
acacin 金合欢胶
acacialite 红菱沸石
acardite 二苯脲
accelerant 促进剂
accelerate 加速, 催速
accelerating agent 促染剂
accelerator 加速剂, 速滤剂, 促染剂
accelerator retarder 硫化延迟剂
accelerator-activator 促进剂-活性剂
accelerin 促凝血球蛋白
acceptor 接受体, 接受器
accessory 补助物; 零件, 附件
accessory syntan 辅助型合成鞣剂
accroides 禾木胶
accumulator still 缓冲釜
aceanthrene 醋蒽
aceanthrylene 醋蒽烯
acedronoles 醋椿脑染料
aceko-black 醋黑
acenaphthenyl 萵基
acenaphthenylene 1,2-亚萵基
acenaphthenylidene 亚二氢萵基
acenaphthylene 萵
acene 并苯

-
- aceperinaphthane** 醋代萘烷
acephate 乙酰甲胺磷, 杀虫灵
acescency 微酸味
acescent 微酸的
acet 次乙基; 乙酰
acet- 乙酰, 乙川
acetal 乙缩醛; 乙醛缩二乙醇
acetal fibre 缩醛纤维
acetal resin 缩醛树脂
acetaldehyde 乙醛
acetaldehyde resin 乙醛树脂, 聚甲醛树脂
acetaldoxime (acetaldehyde oxime) 乙醛肟 {防老剂}
acetamide 乙酰胺
acetamidine 乙脒
acetamido 乙酰氨基
acetamidochloride 二氯代乙酰胺
acetamino 乙酰氨基
acetaminophenol 乙酰氨基苯酚
acetaminosalicylic acid 乙酰氨基水杨酸
acetanil [ide] N-乙酰苯胺
N-acetanilide N-乙酰苯胺, 退热冰
acetaniside 甲氧基乙酰苯胺
acetanisole 乙酰茴香醚; 对甲氧基苯乙酮
acetannin 乙酰单宁
acetarsol (acetarsonne) 乙酰肿胺, 阿西太松 {药},
 羟基乙酰氨基苯肿酸
acetate 乙酸盐; 乙酸酯; 乙酸根

- acetate dope 乙酸[纤维]酯涂布漆
acetate dye 醋酯染料
acetazolamide 乙酰唑[磺]胺, 乙氮酰胺
acethromamide 溴乙酰胺
acethromanilide 乙酰溴苯胺
acetene 亚乙基
acetenyl 乙炔基
acethydrazide 乙酰肼
acetic acid 醋酸, 乙酸
acetic aldehyde 乙醛
acetic oxide (anhydride) 乙[酸]酐; 氧化乙酰
acetidin 乙酸乙酯
acetify 醋化, 酸化
acetimido 1-亚氨乙基, 乙酰亚氨基
acetimidochloride 1-氯乙亚胺
acetimidoyl 亚氨代乙酰基; 1-亚氨乙基
aceticin 乙酸甘油酯; 醋精
acetince 醋精
acetrnaphthalide 乙酰萘胺
aceto- 乙酰, 乙川
acetoacetanilide N-乙酰乙酰苯胺, N-丁间酮酰苯胺
acetoacetate 乙酰乙酸盐(酯; 根); 乙酰乙酸
acetoacetyl 乙酰乙酰基
acetobacter 醋[杆]菌
acetobromamide 乙酰溴胺
acetocaustin 三氯乙酸
acetochlor 乙草胺 {除草剂}

-
- acetochloral 三氯乙醛
acetochloroamide 乙酰氯胺
acetocinnamone 乙酰肉桂酮
acetocoumarin 乙酰香豆素
acetocyclohexane 乙酰环己烷
acetocyclopentane 乙酰环戊烷
acetocyclopropane 乙酰环丙烷
acetodibromoamide N,N-二溴乙酰胺
acetoeugenol 乙酰丁子香酚
acetofenate 三氯杀虫酯
acetoglyceral 乙环甘油
acetoglyceride 乙酰甘油酯
acetol 丙酮醇, 乙酰甲醇
acetolysis 乙酸水解, 醋解
acetomenaphthone 乙酰甲萘醌
acetomycin 醋霉素
acetone [ic] acid 乙酮酸
acetoneamine 酮胺化物
acetoneaphthalene 乙酰萘
acetoneaphthalide 乙酰萘胺
acetoneaphthol 乙酰基萘酚
acetoneaphthone 乙酰萘, 萘乙酮
acetoneate 丙酮酸盐 (酯)
acetone 丙酮
acetone dicarboxylic acid 丙酮二羧酸
acetone oxime 丙酮肟
acetic 丙酮的

7 acetoxypregnenolone

acetone 丙酮化合物

acetones 丙酮宁

acetonitrile 乙腈

acetyl 丙酮基, 乙酰甲基

acetonylamine 丙酮基胺

acetonylidene 亚丙酮基

acetoolein 乙酰甘油三油酸酯

acetophane 阿西妥芬 {醋酯薄膜}

acetophenanthrene 乙酰菲

acetophenetidin [e] N-乙酰乙氧基苯胺; 非那西汀
{药}

acetophenine 2,4,6-三苯基吡啶

acetophenol 乙酰苯酚

acetophenone 乙酰苯; 苯乙酮, 甲基苯基[甲]酮

acetopiperone 乙酰胡椒环

acetopyrine 乙酰比林 {药}

acetopyrrothin 乙二硫吡咯菌素

acetothienone 噻噁基乙酮

acetotoluide (acetotoluidide) N-乙酰甲苯胺

acetous 醋的, 乙酸的

acetoxan 木醋杆菌素

acetoxime 丙酮肟

acetoxy [1] 乙氧基, 乙酰氧基

acetoxyacetone 乙氧基丙酮

O-acetoxybenzoic acid 邻乙酰氧基苯甲酸

acetoxyldide 2,4-二甲基乙酰苯胺

acetoxypregnenolone 乙氧基孕烯醇酮

acetozone 过氧化乙酰苯甲酰

acetphenetidine N-乙酰乙氧苯胺; 乙酰氨基苯乙醚

p-acetphenetidin 对乙酰氨基苯乙醚, 非那西汀, 乙氧基乙酰苯胺

acetpyrogall 梣酚三乙酸酯 {商}

acettoluide N-乙酰甲苯胺

acetyl 乙酰[基]

acetyl camphor 乙酰樟脑

acetyl colors 乙酰染料

acetyl triallyl citrate 柠檬酸乙酰基三烯丙酯 {增塑剂}

acetyl tributyl citrate 柠檬酸乙酰基三丁酯 {增塑剂}

acetyl triethyl citrate 柠檬酸乙酰基三乙酯 {增塑剂}

acetyl trihexyl citrate 柠檬酸乙酰基三己酯 {增塑剂}

acetylacannabinol 乙酰大麻酚

acetylacetate 乙酰乙酸盐(酯)

acetylacetonate 乙酰丙酮化物

acetylacetone 乙酰丙酮, 戊间二酮

acetylamidoazotoluene 乙酰氨基偶氮甲苯

acetylamine 乙酰胺

acetylamino (acetylamine) 乙酰氨基

acetylanthranil N-乙酰邻氨基苯酸内酯

acetylated lanolin 乙酰化羊毛酯

acetylated lanolin alcohol 乙酰化羊毛醇

acetylbenzene 苯乙酮

acetylbenzoate 乙酸-苯甲酸酐; 苯甲酸乙酰酯

acetylbenzoyl 乙酰苯酰, 苯丙二酮

acetylbenzoylperoxide 过氧化乙酰苯甲酰